

# 18th Meeting of the Working Mechanism for Consultation & Coordination on India-China Border Affairs

August 20, 2020

**ഇന്ത്യ -ചൈന അതിർത്തി പ്രശ്നങ്ങളിൽ പര്യാലോചനയ്ക്കും ഏകോപനത്തിനുമായുള്ള പ്രവർത്തനക്രമത്തിന്റെ 18 മത് സമ്മേളനം**  
ഓഗസ്റ്റ് 20, 2020

ഇന്ത്യ-ചൈന പ്രശ്നങ്ങളാക്കായുള്ള പര്യാലോചനയ്ക്കും ഏകോപനത്തിനുമായുള്ള പ്രവർത്തന ക്രമത്തിന്റെ (WMCC) 18 മത് സമ്മേളനം ഇന്ന് നടന്നു. ഇന്ത്യൻ പ്രാതിനിധ്യത്തെ വിദേശകാര്യ മന്ത്രാലയത്തിൽ നിന്നുള്ള ജോയിന്റ് സെക്രട്ടറിയും (കിഴക്കൻ ഏഷ്യ) ചൈനീസ് വിഭാഗത്തെ ചൈനീസ് വിദേശകാര്യമന്ത്രാലയത്തിലെ അതിർത്തി സമുദ്ര വകുപ്പ് ഡയറക്ടർ ജനറലുമാണ് നയിച്ചത്.

2. തീണ്ടിയ ചൈന അതിർത്തി മേഖലയിലെ നിലവിലുള്ള സാഹചര്യത്തെ പറ്റി രണ്ടു വിഭാഗങ്ങളും സത്യസന്ധവും ഗാഢവുമായ കാഴ്ചപ്പാടുകൾ ചർച്ച ചെയ്തു. രണ്ടു വിദേശകാര്യമന്ത്രിമാരുടെയും രണ്ടു പ്രത്യേക പ്രതിനിധികളുടെയും (SR കൾ) സാന്നിധ്യത്തിൽ എത്തിച്ചേർന്ന ഉടമ്പടിപ്രകാരം , പടിഞ്ഞാറൻ പ്രവിശ്യയിലെ യഥാർത്ഥ നിയന്ത്രണ രേഖയിൽ നിന്നും (LAC) സൈനിക ഭൂപടങ്ങളെ പിൻവലിക്കുന്നതിന് ഇരു വിഭാഗവും സത്യസന്ധമായി ശ്രമിക്കുന്നതാണെന്നു അവർ ഉറപ്പു നൽകി. ഈ പശ്ചാത്തലത്തിൽ നിലവിൽ തീർപ്പാക്കാത്ത പ്രശ്നങ്ങൾ എല്ലാം തന്നെ ഭൂതഗതിയിൽ നിലവിലുള്ള ഉടമ്പടികൾക്കും നയങ്ങൾക്കും വിധേയമായി തീർക്കുന്നതിനും അവർ സമ്മതിച്ചു. ഉഭയകക്ഷി ബന്ധങ്ങളുടെ മൊത്തത്തിലുള്ള വികസനത്തിന് അതിർത്തി മേഖലകളിൽ ശാന്തിയും സമാധാനവും പുനഃസ്ഥാപിക്കുന്നതാണെന്നു ഇരു വിഭാഗങ്ങളും കരാറിൽ എത്തിച്ചേർന്നു.

3. പൂർണ്ണമായ പിണവാങ്ങലുകൾ ഉറപ്പിക്കുന്നതിനു നയതന്ത്ര സൈനിക മാർഗ്ഗങ്ങളിലൂടെയുള്ള ആശയവിനിമയം നിലനിർത്തേണ്ടത് ആവശ്യമാണെന്ന് ഇരു വിഭാഗങ്ങളും സമ്മതിച്ചു. ഇതേ തുടർന്ന് WMCC യുടെ സമ്മേളനങ്ങൾ ഉൾപ്പെടെയുള്ള ഇടപെടലുകൾ തുടരുന്നതിനു അവർ സമ്മതിച്ചു.

**ന്യൂ ഡൽഹി**  
ഓഗസ്റ്റ് 20, 2020

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.